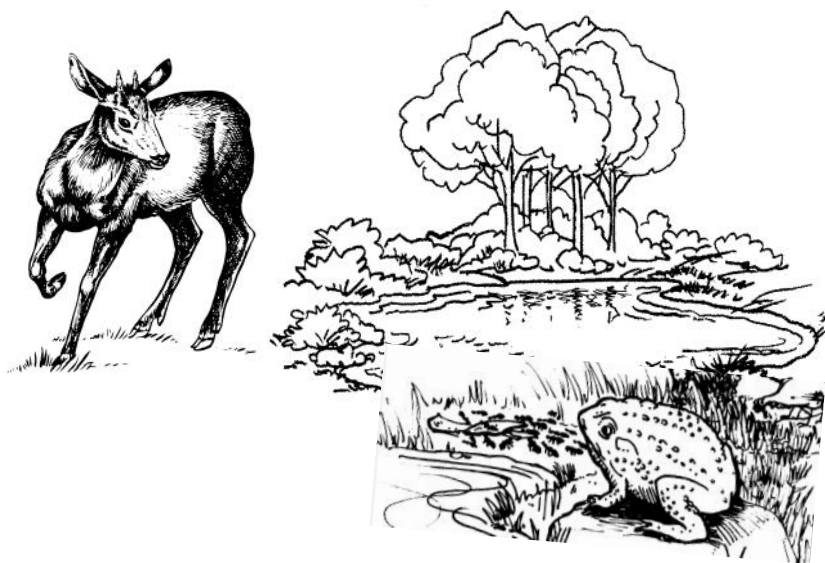


Ajngóo ragaba gajmaá añá'



ne'ne
Próspero Zacarías Morán

Ajngóo ragaba gajmaá aña'

El cuento del sapo y el venado

Me'phaa Mañúwíin jamí Mixtrú'wíin

(me'paa de Malinaltepec e Iliatenco • tcf)

Narró: Leonor Morán Flores

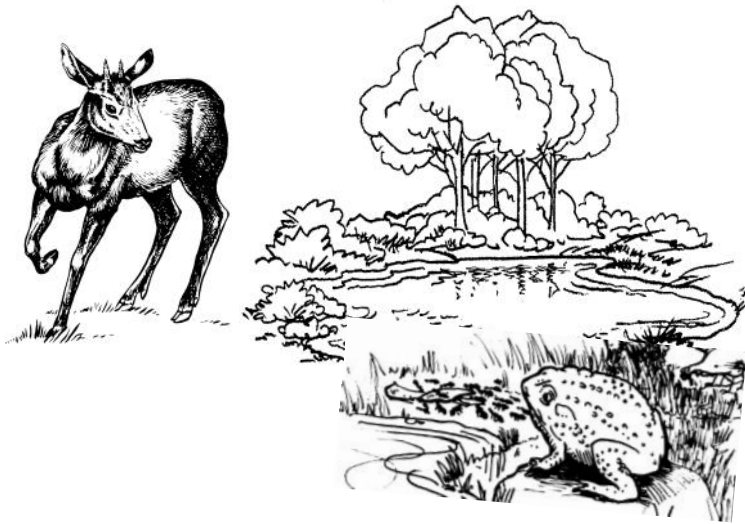
Recopiló: Próspero Zacarías Morán

Borrador

Diciembre de 2005

2° borrador febrero de 2017

Ajngóo ragaba gajmaá añá'



Mbá mbi'i nijrawoo añá' gágáan iya ná mbá
nəmə' rí 'gí ná mbaa xkuə. A'khuən e'yoo rí 'gí
mbáa ragaba ikhín, jamí ni'thúun:

—Dí ithane rí xta'ún ná gejio' ján ró'.

Xóo-má' ragaba iri'ñaa:

—Gejio'-má' xtáá jayu jún.



A'khuen i'thán aña':

—Á magoo manújngo' magan' thaan iya rá.

Xóo-má' ragaba i'thán:

—Anújngaa' migijn ne.

Ído rí wámbuu aña' ni'ñaá iya, a'khuen rí
naxprígú-minaa' wíjij.



A'khuēn nagí'dyū-má' na'thúun rāgaba:

—Dí e'ne ākiaān' xí mūgáwíló', gejio' asndo
ná dāmbāā rawuun xkuā ñú'ún rá.

A'khuēn i'thán rāgaba:

—Mūgáwíló' rá-má. Nguánáá-lá iyaa' rá.

Xó-má' āñā' i'thán:

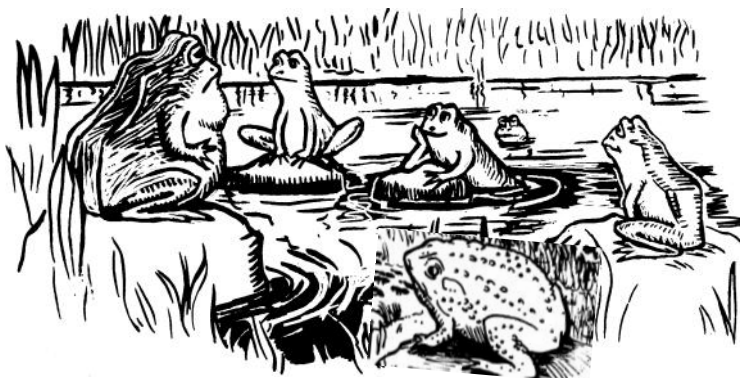
—Gátsíí rá-má, ikhaa-má' mbá xírígāá, mbá
wakhā' gá'ne.



A'khuēn rí maphú nixtáa ga'kho ragaba rí
 mǎxá'ngoō magáyuu gajmáa añā'. Ikhaa-má wakhíi
 rú'khuēn nindxa'wúun ānguīn numuu rí ma'thán-
 míjné gajmíi rí wa'tháan ne'ne añā'.

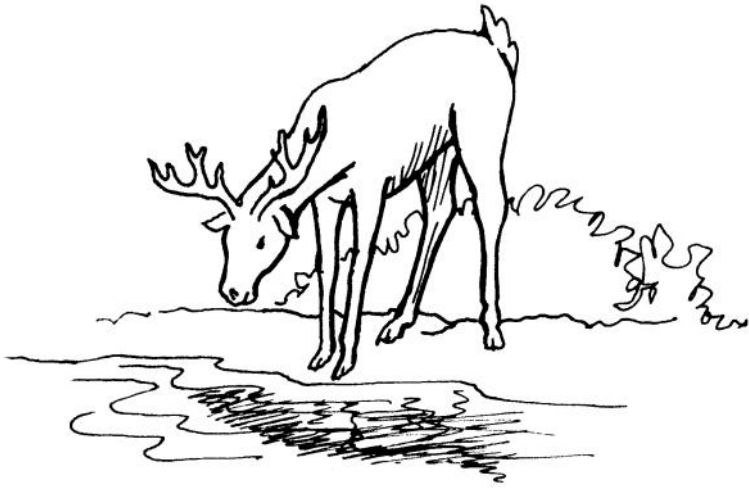
A'khuēn niwīn xúgīn ragaba jamí ni'thúun:

—Ānguīn', mbi'i xúge' maphú xtáa ga'kho
 numuu rí ni'thín' añā' rí magáyú' gajmáa nindxuu.
 Jamí tséyo xóo gáne rí mǎ'ngo' magáyú' gajme'.
 Numuu rí phú nagáyuu jamí wiphiī ikhaa. Xóo-má'
 ikhúún, mǎxá'ngo' mǎ'gá tsuduū.



A'khuen i'thán ragaba tsí chajmba wáa:

—Máxáráxtaa ga'kho ján. Ra'khá ragaba xúgíí ñajuaanló', jumáá mangáánló' rí juwaló' inuu numbaa ríge'. Ikhúún máxnáa' ajma juma xóo ma'ngaa' maṭagayáa' gajmaa' aña'. Rí ginii, maškuíje-mijnaxo' ekhoo ná rí magáyuu aña'. Rí riajmuu rá, ikháán mīdxu' gára'wún inúu ná rí mawijii aña'.

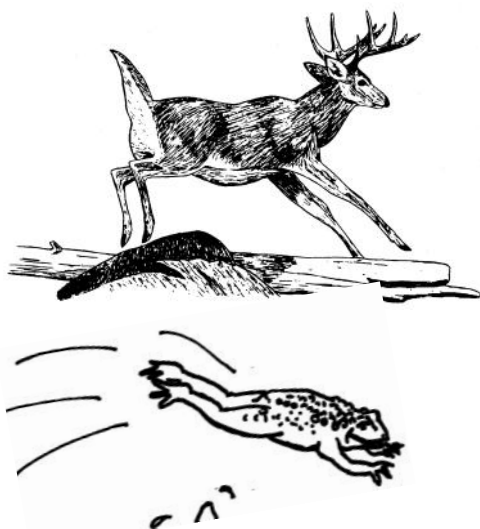


A'khuen rí niganú mbi'i rí magáñúu, jamí
nigataa aña' gágáan iya, ikhín-má' ná nama' rí
xtáa jayuu ragaba. Ído rí wámbuu aña' ni'ñaā iya,
a'khuen i'thúun ragaba:

—Dí ja'nii irathán, rí ni'thán-míjnaló' rixíí
rá.

Xó-má' ragaba i'thán:

—Mugáwíló', asndo nguanáá-má' e'ne
akiaān'. Xtáá-má' namañu' jún —numuu rí
wapha-má' niskuíje-mijnēē ná rí magáyuu aña'.



A'khuen i'thán aña':

—Xí xú'khuen ja'nii, ugáwí-máló'.

A'khuen rí nigí'díj nagáñúy, ti'mba'-má'
igáyuu aña'.

A'khuen iraxuy ragaba:

—Náá idxo' ján rá.

—Á ra'khúún ika gejio', —i'thán imbaa
ragaba tsí 'gí itháan ríguíí.

Ikhaa jngó ithan igáyuu xóó aña'.



A'khuen rí phú mbé'tháán niguá'níi ná
ja'yoo mawajúun. Xkua'nii ne'ne rí nì'ngo
ragaba nigáyuu gajmaá aña'. Tájmuu tsiakhe,
rí jumá nijmuu ja.

Mbá xkua'nii ajngóo ragaba gajmaá aña'.